

un court d'eau à destination du même lieu ou vers un autre lieu au Canada, directement ou en passant par un lieu situé à l'extérieur du Canada;

(c) le transport de passagers par navire à partir d'un lieu au Canada;

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting the use of foreign ships and non-duty paid ships in the coasting trade."

pour faire escale dans un port étranger, par exception dans des cas techniques, dans ou d'urgence;

(ii) soit vers un autre lieu au Canada, directement ou en passant par un lieu situé à l'extérieur du Canada;

(d) le transport de passagers par navire à partir d'un autre lieu au Canada que celui visé par les alinéas (b) ou (c);

(1) soit à destination du même lieu sans faire escale dans un port étranger, par exception dans des cas techniques, dans ou d'urgence;

(ii) soit vers un autre lieu au Canada, directement ou en passant par un lieu situé à l'extérieur du Canada;

(e) le transport de passagers par navire lorsque ce transport est lié à la recherche, à l'exploitation ou au transport des ressources minérales ou des autres ressources non biologiques du plateau continental;

(i) soit à partir d'un lieu au Canada vers un lieu au-dessus du plateau;

(ii) soit à partir d'un lieu au-dessus du plateau à destination du même lieu ou vers un lieu au Canada;

(iii) soit entre deux lieux au-dessus du plateau;

(f) toute autre activité maritime de nature commerciale effectuée par navire dans les eaux canadiennes ou les eaux situées au-dessus du plateau continental, l'activité devant toutefois, dans ce dernier cas, être liée à la recherche, à l'exploitation ou au transport des ressources minérales ou des autres ressources non biologiques du plateau.

Canada or above the continental shelf, either directly or by way of a place outside Canada, but with respect to water above the continental shelf, includes the carriage of goods only in relation to the exploration, exploitation

RECOMMENDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi concernant l'utilisation de navires étrangers et de navires non dédouanés pour le cabotage».

(c) the carriage of passengers by ship from any place situated on a lake or river to the same place, or to any other place in Canada, either directly or by way of a place outside Canada;

(d) the carriage of passengers by ship from any place situated on the St. Lawrence River northward of the Saint-Johns port lock or on the Fraser River west of the Mission Bridge;

(1) to the same place, without any call at any port outside Canada, other than one or more technical or emergency calls or

(ii) to any other place in Canada, either directly or by way of a place outside Canada;

(e) the carriage of passengers by ship from any place in Canada other than from a place to which paragraph (b) or (c) applies;

(i) to the same place, without any call at any port outside Canada, other than one or more technical or emergency calls or

(ii) to any other place in Canada, either directly or by way of a place outside Canada;

(iii) from any place above the continental shelf to any place above the continental shelf to any place in Canada,

(iv) from any place above the continental shelf to the same place or to any other place above the continental shelf

(v) from any place above the continental shelf to the same place or to any other place above the continental shelf

(vi) from any place above the continental shelf to the same place or to any other place above the continental shelf

(vii) from any place above the continental shelf to the same place or to any other place above the continental shelf

(viii) from any place above the continental shelf to the same place or to any other place above the continental shelf